JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

VENDREDI, le 13 Novembre 1812. (No. 318.) *VRYDAG, den 13 November 1812.*

INTERIEUR.

Le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'Honneur, préfet du département de la Frise, porte à la connaissance de ses administrés, qu'il vient de recevoir de son excellence monseigneur le ministre des manufactures et du commerce, le programme des prix proposés par la société d'encouragement pour l'industrie nationale, dans sa séance-générale du 19 août 1812, pour être décernés et 1813, 1814 et 1815, et qu'il s'en trouve un exemplaire au secrétariat-général de la préfecture, ainsi qu'aux bureaux de MM. les sous-préfets et de M. le maire de Leeuwarde, où un chacun peut s'adresser pour en prendre lecture.

Leeuwarde, le 7 novembre 1812.

Le préfet de la Frise,

J. G. VERSTOLK.

EXTERIEUR.

PRUSSE.

BERLIN, *le* 29 *Octobre.*

Les dernières nouvelles reçues de la grande-armée sont datées de Wilna du 21 octobre. Elles annoncent que l'Empereur *Napoléon* était encore le 14 à Moscou, et que S. M. jouissait de la meilleure santé.

Jusqu'à ce jour, soit incertitude, soit faiblesse, l'ennemi n'avait fait aucuns mouvemens. Il ne s'était passé aucun fait militaire.

L'Empereur faisait de fréquens détachemens, autant pour éclairer les mouvemens de l'ennemi, que pour accroître sans cesse les ressources déjà considérables de l'armée et des habitans.

Quelques cosaques se montraient par-ci par-là, mais sans oser troubler même les plus petits fourrages.

En général la confiance est d'un côté et le dégoût de l'autre. Les soldats français se reposent sur leur forces et font cause commune avec les habitans, dont ils sont devenus les protecteurs, depuis que leurs propres défenseurs les ont si lâchement traités. Les cosaques connaissent cette unité d'intérêt, et ne pouvant espérer de surprendre les détachemens ou postes les moins forts, autant par la bonne discipline qui les maintient

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

De rijks-baron, ridder van het legioen van Eer, prefekt van het departement Vriesland, brengt ter kennis van de belanghebbenden, dat hij van Z. E. Mgr. den minister van manufakturen en koophandel ontvangen heeft het programma van de prijzen, door de societeit van aanmoediging voor de nationale nijverheid uitgeloofd, in derzelver algemeene zitting van den 19 augustus 1812, om te worden toegewezen in 1813, 1814 en 1815, en dat een exemplaar er van zich bevindt op de generale secretarij van de prefektuure, gelijk mede bij de bureaux van de heeren onder-prefekten en van den heer maire van Leeuwarden, alwaar een ieder zich kan vervoegen, om dezelve ter lezing te bekomen.

Leeuwarden, den 7 november 1812.

De prefekt van Vriesland,

J. G. VERSTOLK.

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

PRUISSEN.

BERLYN, *den* 29 *October.*

De laatste tijdingen, uit het het groot-leger ontvangen, zijn gedagteekend van Wilna den 21 october. Dezelve melden, dat Keizer *Napoleon* den 14 nog te Moskou was, en dat Z. M. de beste gezondheid genoot.

Tot heden, het zij onzekerheid het zij magteloosheid, heeft de vijand niet eenige beweging gemaakt. Er was geene de minste krijgsdaad voorgevallen.

De Keizer zond dikwijls detachementen uit, zoo om de bewegingen des vijands gade te slaan, als om gestadig de reeds aanmerkelijke hulpbronnen van het leger en de inwoneren te vermeerderen.

Eenige kozakken vertoonden zich hier en daar, doch zonder zelfs de kleinste fourrageringen te durven storen.

In het algemeen is het vertrouwen aan de eene en de weerzin aan de andere zijde. De fransche soldaten betrouwen op hunne krachten, en maken eene gemeene zaak met de inwoners uit, welker beschermers zij zijn geworden, sedert dat hunne eigen verdedigers hen zoo laaghartig hebben behandeld. De kozakken kennen die eenheid van belang, en niet kunnende hopen, de minst sterke detachementen of posten te kunnen overvallen,

sur les gardes, que par les avis que leur donnent les habitans, on en voit des troupes entières se débander et retourner dans leurs déserts. Ils emportent avec eux l'opinion de la nullité des profits, et dès-lors plus de motifs de faire la guerre, car ce n'est jamais pour le gouvernement qu'ils prennent les armes, mais bien dans l'espoir du pillage.

On avait répandu le bruit que le général *Tschitschagoff* s'était porté sur Bialystock ou Grodno. On a au contraire l'avis certain qu'il est très-occupé des mouvemens du prince *de Schwarzenberg*, qui doit avoir repris l'offensive après l'arrivée des nombreux renforts qui l'ont rejoint successivement.

(*Journal du dép. des Bouches-de-l'Elbe.*)

POLOGNE.

VARSOVIE, *le* 25 *Octobre*.

Il continue de passer dans nos murs des troupes appartenant à une deuxième armée de réserve, formée depuis peu et destinée, à ce qu'il paraît, à agir de concert avec les corps autrichien et saxon.

Deux divisions de cette réserve ont dû arriver sur le Bug, vers le 19 de ce mois.

A la même époque, la plupart des renforts partis de la Galice avaient déjà rejoint le prince *de Schwarzenberg*.

On s'attendait à voir les corps combinés, devenus bien supérieurs à l'armée de *Tschitschagoff* reprendre l'offensive sur toute la ligne du Bug. Déjà des combats d'avant-poste, où l'avantage nous est toujours demeuré, avaient signalé le début de la campagne d'hiver. Celui du 17 de ce mois, livré contre le général russe *Essen* lui avait coûté, outre les morts, deux à trois cent prisonniers et une pièce de 12, enlevée à la bayonnette.

L'enthousiasme est à son comble. Il a été excité par l'apparition de quelques cosaques, qui s'étant glissés à travers la ligne, ont excercé quelques ravages sur de paisibles habitations.

Chacun a senti la nécessité de se rallier contre l'ennemi de la civilisation. Les seigneurs, dans leurs terres; les curés, dans leurs prônes; les magistrats, dans les villes, excitent, enflamment tous les courages.

Cette disposition unanime double les forces actives, et rend inutiles les détachemens pour les escortes de convois et pour la garde des postes placés sur les derrières de la ligne d'opérations. Les uns et les autres sont confiés à la bravoure et à la fidélité nationale des Polonais.

Les lettres de Moscou du 18, étaient d'une nature très-satisfaisante. Les corps en marche sur différentes routes suivaient leur direction. L'ennemi incertain sur l'avenir, observait et n'osait agir.

On savait qu'à Pétersbourg tout était dans la plus étrange confusion. Les Anglais conseillaient aux uns de fuir en Finlande; aux autres de s'enrôler et de marcher. Il semblait qu'ils voulussent demeurer maîtres du terrain, en éloignant les propriétaires, comme ils sont parvenus à primer dans toutes les délibérations.

Depuis quelques jours, Varsovie fourmille de troupes

zoo door de goede krijgstucht, die hen bestendig op hunne hoede doet zijn, als door de berigten, welke de inwoners hun geven; men ziet geheele benden van dezelven uit een loopen en naar hunne woestijnen terug keeren. Zij nemen met zich de gedachte, dat er niets te halen valt, en van dat oogenblik zijn er voor hen geene redenen om te oorlogen, want het is nimmer voor het gouvernement, dat zij de wapenen opvatten, maar wel in de hoop op plundering.

Men had het gerucht verspreid, dat de generaal *Tschitschagoff* zich op Bialystock of Grodno gerigt had. Men heeft integendeel het zeker berigt ontvangen, dat hij zeer bezig is met de bewegingen van den prins *van Schwarzenberg*, die weder aanvallender wijze te werk gaat, na de aankomst der talrijke versterkingen, die zich achtervolgelijk bij hem hebben gevoegd.

(*Dagblad van het dep. der Monden van de Elbe.*)

POLEN.

WARSCHAU, *den* 25 *October*.

Bij voortduring trekken door onze stad troepen, behoorende tot een tweede reserve-leger, sedert kort gevormd, en, naar het schijnt, bestemd, om eenstemmig met de oostenrijksche en saxische korpsen te werk te gaan.

Twee afdeelingen van deze reserve zullen tegen den 19 dezer maand aan de Bug moeten aangekomen zijn.

Op het zelfde tijdstip had het grootst gedeelte der uit Gallicie vertrokken versterkingen zich reeds bij den prins *van Schwarzenberg* gevoegd.

Men verwachtte, de vereenigde korpsen, veel magtiger dan het leger van *Tschitschagoff* geworden zijnde, op de geheele linie van de Bug weder aanvallender wijze te zien handelen. Reeds hadden voorpost-gevechten, waarvan het voordeel altijd aan ons is gebleven, de opening van den winter-veldtogt gekenschetst. Dat van den 17den dezer, tegen den russischen generaal *Essen*, had hem, buiten de dooden, twee à drie honderd gevangenen en een 12 ponders stuk geschut, met de bajonet verowerd, gekost.

De geestdrift is ten hoogsten top. Dezelve is opgewekt door de verschijning van eenige kozakken, die, dwars door de linie geslopen zijnde, eenige verwoestingen in vreedzame woningen hebben aangerigt.

Ieder heeft de noodzakelijkheid gevoeld, om zich tegen den vijand van de beschaving te vereenigen. De heeren, op hunne goederen; de pastoren, in hunne gemeenten; de overheden, in de steden, wekken vuren aller moed aan.

Deze eenparige gezindheid verdubbeld de dienstdoende magt, en maakt de detachementen voor het geleide der konvooijen en voor de bewaking der posten, achter de linie van operatie geplaatst, onnut. De eene en de andere zijn toebetrouwd aan de nationale dapperheid en getrouwheid der Polen.

Brieven van Moskou, van den 18den, waren van een zeer voldoenden aard. De op onderscheiden wegen op marsch zijnde korpsen vervolgden hunne rigting. De vijand, onzeker wegens het toekomstige, nam waar, en dorst niet te handelen.

Men wist, dat te Petersburg alles in de ongewoonste verwarring was. De Engelschen raadden den een, naar Finland te vlugten, en den anderen, dienst te nemen en op te trekken. Het scheen, dat zij meester wilden blijven van den grond, door de eigenaren te verwijderen, zoo als zij geslaagd zijn in het verkrijgen van de overhand bij alle raadplegingen.

Sedert eenige dagen wemelt het te Warschau van

françaises, qui d'ici continuent leur marche, pour leur destination ultérieure.

Le général *Dombrowski* a battu le général russe *Ertel*, qui voulait débloquer la forteresse de Bobruysk, et l'a repoussé jusqu'à Chlusk. L'ennemi a perdu beaucoup de monde en morts, et a eu 800 blessés.

(*Journal du département des Bouches-de-l'Elbe.*)

AUTRICHE.

VIENNE, *le* 22 *Octobre.*

Malgré toutes les recherches de la police, on n'a pas encore découvert les auteurs du vol qui a été commis dans la maison mortuaire de feu l'archevêque de Salzbourg, et qui monte au moins à un million en espèces. (*Journal de Paris.*)

ANGLETERRE.

LONDRES, *le* 28 *Octobre.*

(The Times.)

L'amiral *Saumarez* a envoyé à l'amirauté des détails sur les opérations de la flotille qui coopère à la défense de Riga. Les Russes, qui s'étaient avancés avec des troupes venues de Finlande, ont été obligés de reculer rapidement devant 25,000 Français et Prussiens qui avaient avec eux 80 pièces de canon. Les troupes russes et la flotille sont rentrées dans leur position après cet échec, où les Russes annoncent avoir perdu 4000 hommes tués, blessés et manquans.

— Les nouvelles reçues de la Baltique vont jusqu'au 16 de ce mois; celles de Riga jusqu'au 9, celles de Pétersbourg jusqu'au 4. Il est arrivé en outre un navire qui a quitté Pétersbourg le 13. Tous les rapports reçus par cette occasion se bornent à confirmer les détails connus. Le contenu des dépêches de lord *Cathcart* arrivées par la même malle, et datées du 4 de ce mois, n'a pas encore été communiqué au public en forme de bulletin.

Extrait d'une lettre d'un officier anglais de l'armée du général Maitland.

Alicante, le 16 septembre.

Je vous ai informé de la lenteur avec laquelle on nous a embarqués à Majorque; maintenant je vais vous parler de nos opérations: nous parûmes d'abord sur la côte de Catalogne, où l'amiral nous a empêchés *d'attaquer un moulin bien fortifié*, en nous prouvant par les calculs les plus prudens que cette attaque d'un moulin nous coûterait 5 à 600 hommes, ensuite qu'on ne pourrait pas s'y établir; en troisième lieu qu'après cette tentative importante pour la délivrance de la Catalogne, but annoncé de l'expédition, il faudrait se rembarquer. Nous remîmes donc à la voile, et nous arrivâmes ici: nous y avons d'abord perdu cinq jours à nous reconnaître et à reconnaître le pays; puis on nous a fait marcher vers Monforte, mais avec une telle célérité que nous avons mis huit grandes heures à faire un trajet qui est au plus de 12 milles. Nous sommes restés dans cette place pendant deux jours. Le général trouva alors prudent de revenir à Alicante, laissant le front de son armée couvert par environ 200 hommes de cavalerie. L'ennemi occupait les villes voisines, et il levait des contributions et des vivres. Plusieurs de nos postes ont été enlevés en se retirant. Je ne pense pas qu'il entre dans le plan de *Suchet* de se porter sur cette ville; probablement il enverra une ou deux de ses divisions pour nous y renfermer et nous affamer, attendu qu'il paraît certain que notre général ne veut rien tenter; pendant ce tems l'armée de *Su-*

fransche troepen, die van hier hunnen togt naar hare verdere bestemming voortzetten.

De generaal *Dombrowski* heeft den russischen generaal *Ertel*, die de vesting Bobruysk wilde deblokkeren, geslagen en hem tot aan Chlusk verdreven. De vijand heeft veel volk aan dooden verloren, en heeft 800 gekwetsten bekomen.

(*Dagblad van het dep. der Monden van de Elbe.*)

OOSTENRIJK.

WEENEN, *den* 22 *October.*

In weerwil van alle nasporingen van de policie, heeft men de daders van den diefstal, in het sterfhuis van wijlen den aartsbisschop van Salzburg gepleegd, en welke ten minsten een millioen in geld bedraagd, nog niet ontdekt. (*Journal de Paris.*)

ENGELAND.

LONDEN, *den* 28 *October.*

(The Times.)

De admiraal *Saumarez* heeft bijzonderheden, wegens de verrigtingen van de flotille, die tot verdediging van Riga medewerkt, gezonden. De Russen, die met uit Finland gekomen troepen waren opgerukt, zijn genoodzaakt geweest, snel terug te trekken, voor 25,000 Franschen en Pruissen, die 80 stukken geschut bij hen hadden. De Russische troepen en de flotille zijn na deze nederlaag, waarin de Russen bekennen, 4000 man aan dooden, gekwetsten en vermisten te hebben verloren, in hunne stelling terug getrokken.

— De uit de Oostzee ontvangen tijdingen loopen tot den 16 dezer; die van Riga tot den 9; die van Petersburg tot den 4den. Er is daarenboven een schip aangekomen, dat den 13 Petersburg heeft verlaten. Alle de bij deze gelegenheid ontvangen rapporten bepalen zich tot het bevestigen van de bekende bijzonderheden. De inhoud der depêches van lord *Cathcart*, door dezelve maal aangebragt, en gedagteekend den 4 dezer, is nog niet aan het publiek, bij wijze van bulletin, medegedeeld.

Uittreksel eens briefs van een' engelschen officier des legers van den generaal Maitland.

Alikante, den 16 september.

Ik heb u onderrigt van de langzaamheid, waarmede wij te Majorka ingescheept zijn; thans kan ik u spreken van onze verrigtingen: wij verschenen in het eerst op de kust van Katalonie, alwaar de admiraal ons belet heeft, *een' welversterkten molen aan te tasten*, ons door de voorzigtigste berekeningen bewijzende, dat dien aanval van een molen ons 5 à 600 man zou kosten, vervolgens, dat men zich aldaar niet zou kunnen vestigen; ten derden, dat, na deze voor de bevrijding van Katalonie (aangekondigd doel van de expeditie) gewigtige onderneming, men zoude moeten inschepen. Wij gingen dus weder onder zeil, en wij kwamen hier: wij hebben er dadelijk vijf dagen verspild, om tot ons zelven te komen en het land te verkennen; vervolgens heeft men ons naar Monforte doen trekken; doch met zoodanigen spoed, dat wij ten minsten acht groote uren hebben doorgebragt, om een' overtogt van ten hoogsten 12 mijlen af te leggen. Wij zijn gedurende twee dagen in deze plaats gebleven. De generaal vond toen voorzigtig, naar Alikante terug te komen, latende het front van zijn leger door omtrent 200 man ruiterij gedekt. De vijand bezette de naburige steden, en ligtte belastingen en levensmiddelen. Verscheiden onzer posten, terug trekkende, zijn opgeligt. Ik denk niet, dat het in het ontwerp van *Suchet* komt, zich naar deze stad te rigten; waarschijnlijk zal hij een of twee zijner afdeelingen zenden, om ons aldaar op te sluiten en

[illegible] du Roi réunies s'organisent, et on nous annonce l'arrivée de celle d'Andalousie : il me semble cependant qu'il eût été possible d'agir autrement, et de faire beaucoup de mal à l'armée du Centre pendant sa marche, si on eût agi avec vigueur et résolution. Nous aurions pu avoir des déserteurs du parti espagnol attachés au Roi, mais quelques actes très-impolitiques ont retenu ceux-mêmes qui dans la situation critique des affaires auraient eu avoir envie de nous joindre.

Les 2e et 3e armées espagnolles se sont portées sur le flanc de l'armée de *Joseph*, mais elles n'ont rien tenté, et, en effet, après ce qui s'est passé, et la manière dont elles se sont conduites contre la seule division Harispe à la bataille de Cartalla, elles ne devaient plus rien tenter.

— On croit qu'il se tiendra à Yorck, au mois de novembre, un tribunal spécial, à cause du grand nombre d'individus qui se trouvent au château, prévenus d'avoir pris part aux malheureux troubles qui ont eu lieu dans ce pays.

Du 31.

Le général *Janssens*, ex-gouverneur de Java, prisonnier à Reading, a obtenu une permission du gouvernement de retourner en France sur parole.

— Le bruit se renouvelle que lord *Moira* est nommé gouverneur-général dans l'Inde, en remplacement de lord *Minto*, qui est sur le point de revenir en Angleterre.

— Le général *Maitland* est attendu en Angleterre avec des détails sur son remplacement, différens de ceux donnés par lord *Wellington*.

— Une lettre de l'île de la Trinité, en date du 10 septembre, confirme la nouvelle déjà reçue que l'insurrection et la guerre sont terminées dans le royaume de Venezuela, après la défaite de *Miranda* par le général *Monteverde*. (*Moniteur*.)

uit te hongeren, aangezien het echter schijnt, dat onze generaal niets wil beproeven; gedurende dien tijd organiseren zich de vereenigde legers van *Suchet* en dat van den Koning, en men kondigt ons de aankomst van dat van Andaluzie aan; het schijnt mij echter toe, dat men anders had kunnen handelen, en het leger van het Centrum, gedurende deszelfs togt, veel nadeel had kunnen toebrengen, indien men met kracht en beslotenheid had te werk gegaan. Wij zouden deserteurs gehad kunnen hebben van de aan den Koning verknochte spaansche partij, maar eenige zeer onstaatkundige daden hebben zelfs diegenen, welke in den hagchelijken toestand der zaken lust zouden hebben gehad, zich bij ons te voegen, terug gehouden.

De 2 en 3de spaansche legers hebben zich tegen de flank van het leger van *Josef* gewend, maar zij hebben niets ondernomen, en, inderdaad, na hetgeen voorgevallen is, en de wijze, waarop zij zich tegen de enkele divisie Harispe in den veldslag van Cartalla hebben gedragen, moesten zij niets meer ondernemen.

— Men gelooft, dat er in de maand november eene bijzondere regtbank te York zal worden gehouden, uithoofde van het groot aantal dergenen, die op het kasteel zijn geplaatst, en beschuldigd, in de ongelukkige onlusten, die in dit land hebben plaats gehad, deel te hebben genomen.

Van den 31sten.

De generaal *Janssens*, ex-gouverneur van Java, krijgsgevangen te Reading, heeft verlof van het gouvernement bekomen, op het woord van eer naar Frankrijk te keeren.

— Het gerucht vernieuwt zich, dat lord *Moira* tot gouverneur-generaal van Indie benoemd is, in plaats van lord *Minto*, die op het punt staat, in Engeland terug te komen.

— De generaal *Maitland* wordt in Engeland verwacht met bijzonderheden, wegens zijn plaatsvervanging, verschillende van die, welke door lord *Wellington* opgegeven zijn.

— Een brief van het eiland Trinidad, onder dagteekening van den 10den september, bevestigt de reeds ontvangene tijding, dat de opstand en de oorlog in het koningrijk Venezuela, na de nederlaag van *Miranda* door den generaal *Monteverde*, geëindigd zijn. (*Moniteur*.)

ANNONCES DE NAISSANCES ET DE DÉCÈS.

*** Aujourd'hui à cinq heures du matin, ma chère épouse, M. B. DE SITTER, accoucha très-heureusement d'un fils.

WITMARSSUM, le 9 novembre 1812. — D. B. VAN DER HAER.

*** Aujourd'hui à midi et demi, est décédé par dépérissement mon cher époux, MEINTE SJOERDS MEINSMA, de son vivant ancien-juge de Baarderadeel, à l'âge béni de 77 ans 4 mois, après un mariage heureux d'environ 46 ans; chacun concevra sans peine la douleur que cette perte inspire à moi et à mes quatre enfans; je prie qu'on m'épargne de lettres de condoléance.

BEERS, le 4 novembre 1812. — YNKE P. CRAMEERES, veuve M. S. MEINSMA.

GEBOORTE- EN STERF-BERIGTEN.

*** Heden morgen, ongeveer vijf uren, beviel mijne huisvrouw, M. B. DE SITTER, zeer voorspoedig van een welgeschapen zoon.

WITMARSSUM, den 9 november 1812. — D. B. VAN DER HAER.

*** Heden morgen, ten half een uur, overleed zeer zacht, aan verval van krachten, mijn waarde echtgenoot, MEINTE SJOERDS MEINSMA, in leven oud-mederegter van Baarderadeel, in den gezegenden ouderdom van 77 jaren en 4 maanden; na eene genoegelijke echtverbindtenis van circa 46 jaren; hoe zwaar deze slag mij benevens mijne vier kinderen treft, kan een ieder ligt beseffen; verzoeke van condoleantie-brieven verschoond te mogen blijven.

BEERS, den 4 november 1812. — YNKE P. CRAMEERES, wed. M. S. MEINSMA.

TOONEEL-BERIGT.

De directie der tooneel-societeit te Leeuwarden bezigt den contribuërenden leden derzelve, dat de tweede representatie bepaald is op dingsdag, den 24 november 1812, en dat de loting der plaatsen voor dieder morgens, van elf tot een uur, in den schouwburg. representatie geschieden zal op donderdag, den 19 november 1812, des middags ten 12 uren, voor den eersten, en, ten half één uur, voor den tweeden rang; de afgifte van vreemdelings- en dames-biljetten heeft plaats des morgens, van elf tot een uur, in den schouwburg.

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.